

# ACE (DARK, WHITE & CORTEN)



**NL** Handleiding

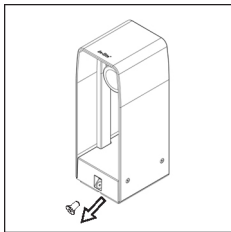
**EN** Manual

**DE** Installationshinweise

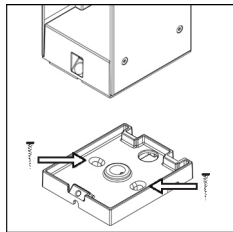
**FR** Manuel d'utilisation

**ES** Manual de instrucciones

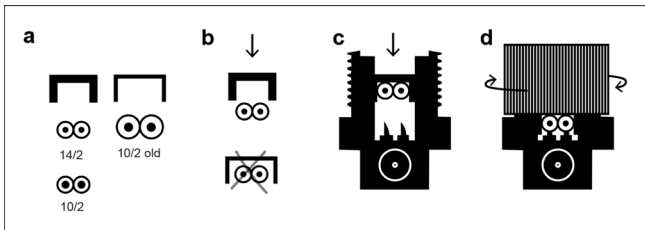
*in*-**lite**<sup>®</sup>



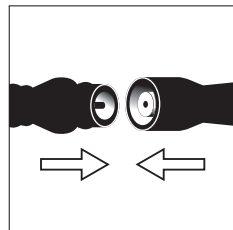
1



2



3



4

**Inhoud**

1x ACE (DARK/WHITE/CORTEN) 12V/3W  
Afmeting 86x78x205 mm (lxbxh)  
1x grondpen  
1x Easy-Lock  
2x schroeven  
2x pluggen  
1x Torx sleutel

**Materiaal**

Aluminium behuizing  
Hoogwaardige kunststof lens

**Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften.  
Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.**

**Gebruik**

Bovengrondse verlichting geschikt voor in de tuin of als lichtmarkering langs o.a. pad, terras, oprit, etc.

**Lichtbron**

Het armatuur is uitgerust met een hoogwaardige LED lichtbron. Deze lichtbron kenmerkt zich door een lange levensduur en een hoge lichtopbrengst. Het energieverbruik en de warmteontwikkeling zijn daarentegen extreem laag.

**Belangrijk!**

Gebruik de laagspanningskabel nooit in combinatie met 100-240V. Deze is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met een laagspanningssysteem, 12V. Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

**Geniet van de verlichting in uw tuin.**

**Het installeren van het armatuur op 12V**

Door de reeds gemonteerde lichtbron is het armatuur direct geschikt voor gebruik. U hoeft dus niet eerst de lichtbron te plaatsen.

**Algemeen Installatieadvies**

Houd er bij de installatie rekening mee dat alle componenten bereikbaar zijn voor vervanging.

**Stap 1**

Het armatuur kan worden bevestigd op een harde ondergrond middels bijgeleverde schroeven of in een zachte ondergrond worden geplaatst met behulp van de bijgeleverde grondpen. De grondpen kan eenvoudig bevestigd worden door deze in de onderkant van de voet van het armatuur te draaien.

Verwijder bij gebruik op een harde ondergrond eerst de voet van het armatuur middels het losdraaien van de Torx schroef (Afb. 1). Bevestig daarna de voet op de ondergrond met de bijgeleverde schroeven en eventueel pluggen. (Afb. 2) Plaats het armatuur terug op de voet en draai de Torx schroef weer aan.

**Stap 2**

Sluit de Easy-Lock connector aan op de hoofdkabel. (Afb. 3)  
a. Er zijn twee kabelgootjes. Het gootje met de smalste uitsparing is geschikt voor de 14/2 en 10/2 hoofdkabel. Wordt er gebruik gemaakt van de oude (dikke) 10/2 kabel, gebruik dan het gootje met de brede uitsparing.  
b. Klem het juiste kabelgootje bovenop de hoofdkabel. Er blijft geen ruimte over tussen de kabel en het gootje.

- c. Plaats het kabelgootje (met de kabel aan de onderzijde) in de Easy-Lock connector.  
d. Draai de dop met schroefdraad op de Easy-Lock connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. Bij het aandraaien van de dop, wordt er een klein beetje gel tegen de contacten in de Easy-Lock connector geperst. Dit dient om de contacten te beschermen tegen vocht. Mogelijk komt er ook wat gel uit de Easy-Lock connector: was dan na installatie de handen met water en zeep (en/of vóór een maaltijd) en voorkom oogcontact met de gel.

**Stap 3**

Maak verbinding tussen hoofdkabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 4)

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de Easy-Lock connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 2 en 3. Controleer hierbij of de contacten van de Easy-Lock connector tijdens het aansluiten van het armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

**Algemeen onderhoudsadvies**

Wij adviseren u het armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

**Contents**

1x ACE (DARK/WHITE/CORTEN) 12 V / 3 W  
 Dimensions 86x78x205mm (lxwxh)  
 1x ground stake  
 1x Easy-Lock  
 2x screws  
 2x plugs  
 1x Torx key

**Material**

Aluminium housing  
 High quality plastic lens

**Please read the following instructions before installing. You are advised to keep these installation instructions in a safe place.**

**Use**

Above-ground lighting for use in gardens, or as lighting for highlighting paths, patios or driveways.

**Lamp**

The fixture is equipped with a high-quality LED lamp. These lamps have a long life and a high light output and their power consumption and the heat produced are extremely low.

**Important!**

Never connect the low-voltage cable directly to a 100-240 V power source. It is only suitable for use in combination with a 12 V low-voltage system. This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

**Enjoy the lighting in your yard.**

**Connecting the fixture to 12 V**

The already installed lamp means the fixture is immediately ready for use. Therefore you do not need to install the lamp first.

**General Installation Guideline**

During installation, make sure that all components are easily accessible for replacement.

**Step 1**

The fixture can be mounted on a hard surface using the screws supplied or in soft surface using the ground stake supplied. The ground stake is easily fixed by screwing it in the underside of the base of the fixture.

When using on hard surfaces, first remove the base of the fixture by loosening the Torx screw. (Fig. 1) Then fix the base to the surface using the accompany screws and possibly appropriate plugs. (Fig. 2) Place the fixture back on the base and tighten the Torx screw once again.

**Step 2**

Join the Easy-Lock connector to the main cable. (Fig. 3)

- There are two cable ducts. The duct with the narrowest slot is suitable for the 14/2 and 10/2 main cable. When using the old (thick) 10/2 cable, you should use the duct with the wide slot.
- Clamp the correct cable duct on top of the main cable. There should be no space left between the cable and the duct.
- Place the cable duct (with the cable at the bottom) in the Easy-Lock connector.
- Tighten the threaded cap on the Easy-Lock connector. This will

cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. In tightening the cap, a little gel is applied to the contacts in the Easy-Lock connector. This serves to protect the contacts against moisture. A little gel may possibly come out of the Easy-Lock connector: so after installation (and/or before a meal), wash your hands with soap and water, and avoid the gel coming into contact with your eyes.

**Step 3**

Connect the main cable to the fixture by connecting the mini-connector. (Fig. 4)

If the lamp does not work correctly, check that the Easy-Lock connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 2 and 3. When the fixture is connected to the main cable also check that the contacts of the Easy-Lock connector are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

**General maintenance advice**

We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.

DE

**Inhalt**

1x ACE (DARK/WHITE/CORTEN) 12 V / 3 W  
 Abmessung 86x78x205 mm (lxbxh)  
 1x Bodenspieß  
 1x Easy-Lock  
 2x Schrauben  
 2x Dübeln  
 1x Torx-Schlüssel

**Material**

Aluminium-Gehäuse  
 Hochwertige Kunststofflinse

**Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.**

**Verwendung**

Oberirdische Beleuchtung für den Garten oder als Lichtmarkierung entlang von Wegen, Terrassen oder Zufahrten.

**Lichtquelle**

Diese Armatur ist mit einer hochwertigen LED-Lichtquelle ausgestattet. Diese Lichtquelle kennzeichnet sich durch eine lange Lebensdauer und eine hohe Lichtausbeute. Der Energieverbrauch und die Wärmeentwicklung dagegen sind extrem niedrig.

**Achtung!**

Verwenden Sie das Niederspannungskabel niemals mit einer Spannung von 100-240 V. Das Kabel eignet sich ausschließlich für den Betrieb an einem Niederspannungssystem von 12 V. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Gartenbeleuchtung!**

DE

**Anschluss der Armatur an 12 V**

Dank der bereits installierten Lichtquelle ist die Armatur gebrauchsfertig; es braucht also nicht erst eine Lichtquelle eingesetzt zu werden.

**Allgemeine Installationshinweise**

Bitte beachten Sie bei der Installation, dass alle Komponenten zugänglich sein müssen, falls ein Austausch nötig sein sollte.

**Schritt 1**

Die Armatur wird auf hartem Untergrund mit den mitgelieferten Schrauben und in weichen Böden mit dem mitgelieferten Bodenspieß befestigt. Der Bodenspieß ist durch einfaches Eindrehen in den Fuß der Armatur zu befestigen.

Entfernen Sie vor der Verwendung auf einem harten Untergrund erst den Fuß von der Lampe, in dem Sie die Torxschraube lösen. (Abb. 1) Befestigen Sie dann den Fuß mit den mitgelieferten Schrauben und ggf. Dübeln im Boden. (Abb. 2) Stellen Sie die Lampe zurück auf den Fuß und ziehen Sie die Torxschraube wieder fest.

**Schritt 2**

Schließen Sie den Easy-Lock-Verbinder an das Hauptkabel an. (Abb. 3)

- Es sind zwei Kabelkanäle vorhanden. Der Kanal mit der schmalsten Aussparung ist für das 14/2- und 10/2-Hauptkabel geeignet. Wenn das alte (dicke) 10/2-Kabel verwendet wird, dann den Kanal mit der breiten Aussparung verwenden.
- Den richtigen Kabelkanal auf das Hauptkabel klemmen. Es bleibt kein Zwischenraum zwischen Kabel und Kanal.

- Den Kabelkanal (mit dem Kabel an der Unterseite) in den Easy-Lock-Verbinder einsetzen.
- Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Easy-Lock-Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. Beim Zuschrauben des Deckels wird zum Schutz der Kontakte gegen Feuchtigkeit eine kleine Menge Gel gegen die Kontakte im Easy-Lock-Verbinder gepresst. Sollte etwas Gel aus dem Easy-Lock-Verbinder austreten, waschen Sie sich bitte nach der Installation (und vor dem Essen) die Hände mit Wasser und Seife und vermeiden Sie, dass Gel in die Augen gelangt.

**Schritt 3**

Verbinden Sie das Hauptkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 4)

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Easy-Lock-Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 2. und 3. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte des Easy-Lock-Verbinders beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Beleuchtung weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

**Allgemeiner Wartungshinweis**

Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

**Contenu**

1x ACE (DARK/WHITE/CORTEN) 12 V/3 W  
 Dimension 86x78x205 mm (lxlxh)  
 1x piquet de terre  
 1x Easy-Lock  
 2x vis  
 2x chevilles  
 1x clé Torx

**Matériau**

Corps en aluminium  
 Lentille en plastique de qualité supérieure

**Lisez attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation. Il est vivement conseillé de conserver les présentes instructions d'installation.**

**Utilisation**

Éclairage de surface qui convient pour le jardin ou comme balisage lumineux le long d'un chemin, terrasse ou voie d'accès.

**Source lumineuse**

Cette armature est dotée d'une source lumineuse LED de qualité supérieure. Cette source lumineuse se distingue par sa grande longévité et un excellent rendement lumineux. Par contre, la consommation d'énergie et la production de chaleur sont extrêmement basses.

**Important !**

Ne combinez jamais le câble basse tension à une source de 100-240 V. Ce câble ne peut être combiné qu'à un système basse tension de 12 V. Utilisez ce produit uniquement avec un système in-lite. L'utilisation de produits autres que les produits in-lite annulera la garantie.

**Profitez de l'éclairage de votre jardin.**

**Installation de l'armature sur 12 V**

La source lumineuse étant déjà montée, l'armature est immédiatement prête à l'emploi. Il est donc inutile de commencer par poser la source lumineuse.

**Recommandation générale pour l'installation**

Veillez lors du montage à ce que tous les composants demeurent accessibles pour pouvoir être remplacés le cas échéant.

**Étape 1**

L'armature peut être fixée sur une surface dure au moyen des vis fournies ou dans un sol mou à l'aide du piquet de terre fourni. Le piquet de terre se fixe aisément : il suffit de le visser à la partie inférieure du pied de l'armature.

Pour une utilisation sur une surface dure, retirer d'abord la base du luminaire en desserrant la vis Torx. (Fig. 1) Fixer ensuite la base à l'aide des vis fournies et éventuellement les chevilles. (Fig. 2) Remettre le luminaire à sa place sur la base et resserrer la vis Torx.

**Étape 2**

Raccordez le connecteur Easy-Lock au câble principal. (Fig. 3)

- Il y a deux gouttières de câble. La gouttière dont l'évidement est le plus étroit convient aux câbles principaux 14/2 et 10/2. Si vous faites usage de l'ancien câble (épais) 10/2, utilisez donc la gouttière dont l'évidement est large.
- Fixez la gouttière de câble appropriée en dessus du câble principal. Il ne reste plus d'espace entre le câble et la gouttière.
- Placez la gouttière de câble (avec le câble du côté inférieur) dans

le connecteur Easy-Lock.

- Serrez le capuchon fileté sur le connecteur Easy-Lock. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. Au serrage du capuchon, une petite quantité de gel est pressée contre les contacts dans le connecteur Easy-Lock. Ceci pour protéger les contacts contre l'humidité. Il se peut que du gel sorte également du connecteur Easy-Lock. Après l'installation, lavez-vous les mains à l'eau et au savon (et/ou avant un repas) et évitez tout contact des yeux avec le gel.

**Étape 3**

Connectez le câble principal à l'armature en raccordant le mini-connecteur. (Fig. 4)

Si la lampe ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que le connecteur Easy-Lock est correctement raccordé au câble principal. Vérifiez aussi la connexion du miniconnecteur. Répétez les étapes 2 et 3. Vérifiez si les contacts du connecteur Easy-Lock n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y parvenez pas, contactez votre distributeur.

**Conseils généraux d'entretien**

Il est conseillé de nettoyer l'armature au moins une fois par an à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude.

**Contenido**

1x ACE (DARK/WHITE/CORTEN) 12 V / 3 W

Dimensiones 86x78x205 mm (lxaxa)

1x pin subterráneo

1x Easy-Lock

2x tornillos

2x clavijas

1x llave Torx

**Material**

Carcasa de aluminio

Lente de material sintético de alta calidad

**Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.****Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.****Uso**

Iluminación sobre la superficie para el jardín o para señalar caminos, terrazas o accesos.

**Fuente de iluminación**

Esta armadura está equipada con una fuente de iluminación LED de alta calidad. Esta fuente de iluminación se caracteriza por una larga vida útil y un alto rendimiento lumínico. En cambio, el consumo de energía y la producción de calor son extremadamente bajos.

**¡Importante!**

El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 100-240 V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12 V. Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

**Disfrute de la iluminación en su jardín.****Instalación de la armadura a 12 V**

Gracias a que la fuente de iluminación ya viene instalada, la armadura está lista para su uso inmediato y no es necesario colocar primero la fuente de iluminación.

**Consejo general de instalación**

Al instalar el producto, le recomendamos tenga en cuenta que se debe poder acceder a todos los componentes para su sustitución.

**Paso 1**

La armadura puede fijarse en una superficie dura mediante los tornillos suministrados o en una superficie blanda mediante el pin subterráneo suministrado. El pin subterráneo se puede unir cómodamente a la armadura, enroscándolo en la parte inferior de la base de la misma.

Si se va a utilizar sobre una superficie dura, retire primero el pie de la armadura aflojando el tornillo Torx. (Fig. 1) A continuación, fije el pie a la superficie con los tornillos suministrados y, si es preciso, use tacos (Fig. 2). Vuelva a montar la armadura sobre el pie y apriete el tornillo Torx.

**Paso 2**

Vuelva a colocar la cubierta. Vuelva a apretar el tornillo Torx.

**Paso 3**

Conecte el conector Easy-Lock al cable principal. (Fig. 3)

- a. Hay dos canaletas para cables. La canaleta de sección más estrecha es apta para los cables principales 14/2 y 10/2. Si se utiliza el

cable 10/2 antiguo (el grueso), se recomienda usar la canaleta de sección ancha.

- b. Apriete la canaleta adecuada sobre el cable principal. No debe quedar espacio entre el cable y la canaleta.
- c. Coloque la canaleta (con el cable por debajo) en el conector Easy-Lock.
- d. Después, enrosque el tapón de rosca en el conector Easy-Lock. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. Al apretar el tapón se extiende un poco de gel sobre los contactos en el conector Easy-Lock. Esto sirve para proteger los contactos contra la humedad. Posiblemente salga un poco de gel del conector Easy-Lock: en ese caso, lávese las manos con agua y jabón después de la instalación (y/o antes de cada comida) y evite el contacto del gel con los ojos.

**Paso 4**

Efectúe la conexión entre el cable principal y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 4)

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector Easy-Lock está conectado correctamente al cable principal. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 2 y 3. Compruebe a este respecto si los contactos del conector Easy-Lock no se han doblado al conectar la armadura al cable principal. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

**Recomendación general de mantenimiento**

Le recomendamos limpiar la armadura, al menos una vez al año, con un paño limpio y agua caliente.

---

*in*-lite<sup>®</sup>

[www.in-lite.com](http://www.in-lite.com)